



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 - November 20, 2016

April 10, 2016

John 21: 1-19

Mary Kept Watch

Through the night of Holy Saturday, Mary kept watch. Her flame, small but bright, remained burning until the dawn of the Resurrection. And when she received word that the tomb was empty, her heart was filled with the joy of faith: Christian faith in the death and resurrection of Jesus Christ.

Faith always brings us to joy, and Mary is the mother of joy! May she teach us to take the path of joy, to experience this joy! That was the high point – this joy, this meeting of Jesus and Mary and we can imagine what it was like. Their meeting was the high point of Mary’s journey of faith, and that of the whole Church.

What is our faith like? Like Mary, do we keep it burning even at times of difficulty, in moments of darkness? Do I feel the joy of faith?

Address, Marian Day, October 12, 2013

María Veló

Durante la noche del Sábado Santo, María veló. Su llama, pequeña pero brillante, permaneció encendida hasta el amanecer de la Resurrección. Y cuando le llegó la noticia de que el sepulcro estaba vacío, su corazón quedó lleno de la alegría de la fe: la fe cristiana en la muerte y resurrección de Jesucristo.

La fe siempre nos lleva a la alegría, y ¡María es la Madre de la alegría! Que ella nos enseñe a tomar el camino de la alegría, a vivir esa alegría! Ese fue el punto culminante –esta alegría, este encuentro entre Jesús y María, y podemos imaginarnos cómo fue. Ese encuentro fue el punto culminante del camino de la fe de María y de toda la Iglesia.

¿Cómo es nuestra fe? Como María, ¿La mantenemos encendida aun en los momentos difíciles, en los momentos de oscuridad? ¿He sentido la alegría de la fe?

Discurso, Jornada Mariana, 12 de octubre 2013

Mẹ Maria tiếp tục dõi trông

Qua đêm Thứ Bảy Tuần Thánh, Mẹ Maria tiếp tục dõi trông. Ngọn lửa của Mẹ tuy nhỏ, nhưng sáng ngời, vẫn còn cháy sáng cho tới bình minh của sự Phục Sinh. Và khi Mẹ được tin ngôi mộ Chúa đã trống, tâm hồn Mẹ tràn ngập niềm vui của đức tin: đức tin của người Kitô hữu là niềm tin vào sự chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu Kitô.

Đức tin luôn mang lại chúng ta niềm vui, và Mẹ Maria là Mẹ của niềm hoan lạc! Ước gì Mẹ dạy chúng bước đi con đường vui mừng, để cảm nghiệm niềm vui của đức tin. Đó chính là cao điểm - niềm hoan lạc này là sự gặp gỡ giữa Chúa Giêsu và Mẹ Maria, mà chúng ta có thể hình dung niềm vui ấy như thế nào.

Cuộc gặp gỡ ấy là đỉnh cao cuộc hành trình đức tin của Mẹ Maria và của toàn Giáo hội.

Đức tin của chúng ta ra sao? Chúng ta có giữ được ngọn lửa đức tin bừng cháy giống như Mẹ Maria khi chúng ta gặp khó khăn hay khi đi trong bóng tối không? Tôi có cảm nhận được niềm vui của đức tin không?

Bài nói chuyện trong Ngày của Mẹ Maria, ngày 12 tháng 10, 2013



마리아는 밤을 지새우다

마리아는 성 토요일 밤 내내 밤을 지새웠습니다. 그분의 불꽃은, 비록 작지만 밝게, 부활의 새벽까지 타 올랐습니다. 그리고 무덤이 비어있었다는 말을 들으셨을 때 그분의 가슴은 예수 그리스도의 죽으심과 부활에 대한 그리스도교인의 믿음인 그 신앙의 기쁨으로 가득 찼습니다.

신앙은 항상 우리를 기쁨으로 이끕니다, 그리고 마리아는 그쁨의 어머니이십니다. 그 분께서 우리를 이 기쁨의 길로 인도하시고 그 기쁨을 체험하도록 해주시기 기원합니다!

예수님이 성모님과 만나셨을 때의 그 기쁨, 그 것이 어땠는지 우리는 상상할 수 있습니다.

그 만남은 마리아의, 그리고 또한 온 교회의 신앙 여정의 정점이었습니다.

우리의 신앙은 어떻습니까? 우리도 마리아처럼 어려움을 겪을 때나 절망의 순간에도 신앙의 불꽃을 태우고 있습니까? 나는 신앙의 기쁨을 느끼고 있습니까?

2013년 10월 12일 성모의 날 강연